

R Z E C Z P O S P O L I T A P O L S K A

BIURO HYDROGRAFICZNE MARYNARKI WOJENNEJ

HYDROGRAPHIC OFFICE OF THE POLISH NAVY

WIADOMOŚCI ŻEGLARSKIE

NOTICES TO MARINERS

Nr **16**

(368 - 391)



G D Y N I A

18

Kwietnia

April

2014

ISSN 0239-2828

*Zdrowych, wesołych i pogodnych
Świąt Wielkanocnych*

życzy

Biuro Hydrograficzne Marynarki Wojennej



*Wonderful Easter Wishes
from the Hydrographic Office of the Polish Navy*

W celu zapewnienia bezpieczeństwa nawigacji należy niezwłocznie po otrzymaniu Wiadomości Żeglarskich poprawić polskie mapy i publikacje nautyczne przed ich użyciem.

In the interest of safety of navigation, suitable records of Notices to Mariners corrections should be maintained to facilitate the updating of Polish nautical charts and publications prior to their use.

Meldunki o wykrytych nowych niebezpieczeństwach nawigacyjnych, zauważonych zmianach lub awariach w funkcjonowaniu urządzeń oznakowania nawigacyjnego i stwierdzonych rozbieżnościach między treścią wydawnictw Biura Hydrograficznego Marynarki Wojennej a stanem faktycznym prosimy natychmiast kierować na adres:

Mariners are requested to inform the Hydrographic Office of the Polish Navy immediately of the discovery of new dangers, or changes or defects in aids to navigation and differences between HOPN's charts as well as publications using the following address:

**Biuro Hydrograficzne Marynarki Wojennej 81-301 Gdynia
Tel.: +48 58 626 62 08 (H24), +48 723 651 713 (H24)
Fax: +48 58 626 62 03 (H24), +48 58 626 32 83
<http://bhmw.mw.mil.pl>
E-mail: bhmw@mw.mil.pl**

Formularz meldunku o wykrytym niebezpieczeństwie nawigacyjnym lub rozbieżności pomiędzy publikacjami BHMW a stanem faktycznym znajduje się wewnątrz zeszytu.

Form of navigational warning note or differences between HOPN's charts as well as publications and navigational situation is attached inside.

Zanim wydrukujesz tę stronę upewnij się, czy jest to konieczne. Pomyśl o środowisku.



Please consider the environment before printing this page.

UWAGI WYJAŚNIAJĄCE

1. **WYDAWCA.** Biuro Hydrograficzne Marynarki Wojennej (BHMW), co tydzień, publikuje Wiadomości Żeglarskie, podające informacje mające wpływ na bezpieczeństwo żeglugi.
2. **AKTUALNOŚĆ INFORMACJI.** W każdym zeszycie Wiadomości Żeglarskich są zamieszczane tylko te informacje, które zostały dostarczone do BHMW najpóźniej 1 dzień przed datą opublikowania nowego zeszytu. Publikacja nowego zeszytu Wiadomości Żeglarskie następuje w każdy piątek (do godziny 12:00) lub w roboczym dniu poprzedzającym, o ile piątek jest dniem świątecznym.
3. **INFORMACJE PILNE.** Meldunki dotyczące niebezpieczeństw nawigacyjnych muszą być przekazywane poprzez stacje brzegowe do Krajowego Koordynatora Systemu Obiegu Informacji Nautycznej (BHMW).
4. **INFORMACJE ŹRÓDŁOWE.** Informacje bazujące na polskich źródłach są poprzedzane gwiazdką i tłumaczone na język angielski.
5. **MAPY MORSKIE I PUBLIKACJE NAUTYCZNE.** Kursy i namiary są rzeczywiste, liczone od 000° do 360°; namiary i sektory świateł podane są od strony morza. Głębokości i wysokości są podane w metrach i zredukowane do średniego poziomu morza. Pozycje geograficzne są odniesione do układu WGS-84 i przedstawiane w stopniach, minutach i setnych częściach minuty (DD-MM,mm / DDD-MM,mm). Informacje dotyczące planów portów mogą zawierać pozycje przedstawiane w stopniach, minutach, sekundach i setnych częściach sekundy w formacie: DD-MM-SS,ss / DDD-MM-SS-ss.
6. **INFORMACJA SPECJALNA.** Ramowe informacje dotyczące zamykania stref niebezpiecznych dla żeglugi są publikowane w pierwszym zeszycie Wiadomości Żeglarskich. Terminy zamykania stref Nr 6, 6a i 6b publikowane są w ostatnim numerze Wiadomości Żeglarskich roku poprzedzającego dany rok kalendarzowy.
7. **WIADOMOŚCI CZASOWE I PLANOWANE.** Wiadomości czasowe są oznaczone literą (T) zaś wiadomości planowane literą (P), umieszczoną po numerze wiadomości.

EXPLANATORY NOTES

1. *PUBLISHER. Wiadomości Żeglarskie (Notices to Mariners) is a weekly publication of the Hydrographic Office of the Polish Navy (HOPN) which advises mariners on important matters affecting the safety of navigation.*
2. *VALIDITY OF NOTICES TO MARINERS. Every successive Notices to Mariners' bulletin includes only this information, which has been provided to the HOPN until one day prior to the bulletin's publication date. The successive bulletin is released on every Friday, until 12:00 hours, or on a preceding working day provided the Friday is a holiday.*
3. *EMERGENCY INFORMATION. Reports concerning an immediate hazard to navigation should be sent to the National Co-ordinator of NAVAREA (HOPN) via a coast radio station.*
4. *ORIGINAL INFORMATION. An asterisk adjacent to the number of a notice indicates that the notice is based on original Polish source information and has been translated into English.*
5. *NAUTICAL CHARTS AND PUBLICATIONS. Courses and bearings are true and measured clockwise from 000° to 360°; those relating to lights are from seaward. Depths and heights are given in metres and reduced to Mean Sea Level (MSL). Geographical positions are referred to the datum WGS-84 and are presented in Degrees, Minutes and decimal minutes (DD-MM,mm / DDD-MM,mm). However, positions may occasionally quote seconds in the format: DD-MM-SS,ss / DDD-MM-SS,ss for convenience when positions should be charted on a plan of a harbour.*
6. *SPECIAL INFORMATION. General information referring to prohibited zones (geographical positions and Preliminary List of Military Practice Zones) is always printed in the first of the Polish NtMs of the year. Information concerning periods when the prohibited zones No 6, 6a and 6b are closed is published in the last edition of the Polish NtMs of the previous year.*
7. *TEMPORARY AND PRELIMINARY NOTICES. These are indicated by (T) or (P) printed after the notice's number.*



Meldunek o wykrytym niebezpieczeństwie nawigacyjnym lub rozbieżności pomiędzy treścią wydawnictwa a stanem faktycznym
Navigationa l Warning Note or differences between HOPN's charts as well as publications and navigational situation

Data / Date: Czas / Time UTC

.....
 Nazwa statku lub nadawcy / Name of the Ship or Sender

Dotyczy / Content: (zaznacz X, use X)

Niebezpieczeństwa (rodzaj):
 Warning (type):

Mapy lub publikacji / Nr, data, wydanie):
 Chart or Publication / No., Edition date):

Zeszytu „Wiadomości Żeglarskich” / Nr zeszytu i/lub wiadomości:
 Edition of "Notice to Mariners" received / No NtM and/or notice:

Pozycja: Szerokość: Długość:
 Position: Latitude: (DD MM.dd) Longitude: (DDD MM.dd)

Warunki hydrometeorologiczne w momencie wykrycia niebezpieczeństwa nawigacyjnego
 Meteorological conditions when a danger to navigation has been detected

Nazwa parametru Parameter	Wartość parametru Value of parameter	
Kierunek wiatru rzeczywistego True wind direction	[stopnie] (degree)	lub [rumb] or (points of compass)
Prędkość wiatru rzeczywistego True wind speed	[m/s] (m/s)	lub węzłów or (knots)
Kierunek prądu morskiego * Current set *	[stopnie] (degree)	
Prędkość prądu morskiego * Current Speed *	[m/s] (m/s)	lub węzłów or (knots)
Widzialność Visibility	Mil morskich (Nautical Miles)	
Głębokość akwenu Depth	metrów (meters)	

* o ile możliwe do określenia
 * unless available

Podpis:
 Signature:

Informacje uzupełniające/ Supplementary details:

Wyślij do: / Send to:



Biuro Hydrograficzne Marynarki Wojennej, 81-301 Gdynia, Poland
 Tel.: +48 58 626 62 08 (H24)
 Fax: +48 58 626 62 03 (H24), +48 58 626 34 87
 E-mail: bhmw@mw.mil.pl

ZESTAWIENIE MAP DO KOREKTY*LIST OF CHARTS AFFECTED*

Numer mapy <i>Chart Number</i>	Numer wiadomości <i>Notices</i>	Numer mapy <i>Chart Number</i>	Numer wiadomości <i>Notices</i>
11	368	128	377(P), 382
12	370(T), 372	152	373
15	375, 376(T)	153	374
46	375	154	375
47	375	156	377(P), 382
55	374	252	374, 375
63	382	257	378, 379, 380, 381
65	386	269	388(P), 389, 390
68	383(T), 384(T)	311	382
69	385(P)	500	374
74	375	3020	375, 376(T)
75	375	3021	373, 374, 375
113	387	3022	368, 369, 370(T), 371, 372
127	382		

ZESTAWIENIE PUBLIKACJI NAUTYCZNYCH DO KOREKTY*LIST OF NAUTICAL PUBLICATIONS AFFECTED*

502	Locja <i>Sailing Directions</i>		✂
521	Spis Światel i Sygnałów Nawigacyjnych <i>List of Lights and Navigational Signals</i>	I	✂
522	Spis Światel i Sygnałów Nawigacyjnych <i>List of Lights and Navigational Signals</i>	II	✂
523	Spis Światel i Sygnałów Nawigacyjnych <i>List of Lights and Navigational Signals</i>	III	✂
531	Spis Radiostacji Nautycznych <i>List of Nautical Radio Stations</i>	I	✂

Egz. WŻ otrzymano w dniu	<input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Podpis
Korektę zakończono w dniu	<input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Podpis



BIEŻĄCE WIADOMOŚCI CURRENT NOTICES

A. MORZE BAŁTYCKIE THE BALTIC SEA

★368. Polska. Zatoka Gdańska. Górkę Zachodnie. Ujście Wisły Śmiałej. Pławy.
Poland. Zatoka Gdańska. Górkę Zachodnie. Wisła Śmiała mouth. Buoys.

Poprzednie wiadomości: 20(T), 91(T)/14 – unieważnia się.
Previous NtM: 20(T), 91(T)/14 – cancelled.

Poprzednia wiadomość: 804/13.
Previous NtM: 804/13.

Mapy/Charts: **11** (355/14), **3022/3** (355/14).

Przesunąć:

Move:

 1	na to	54° 22, 54 ' N	18° 46, 58 ' E
 2	na to	54° 22, 54 ' N	18° 46, 66 ' E
 3	na to	54° 22, 40 ' N	18° 46, 63 ' E
 4	na to	54° 22, 42 ' N	18° 46, 70 ' E

Nanieść:

Insert:

 5		54° 22,25' N	18° 46,77' E
 6		54° 22,18' N	18° 46,89' E

Mapy/Charts: **11** plan **A**, **3022/3** plan **A**.

Skreślić:

Delete:

 Fl.G.6s 1		54° 22,36' N	18° 46,67' E
 Fl.R.6s 2		54° 22,33' N	18° 46,73' E



 FI(2)G.6s 3	54° 22,23' N	18° 46,78' E
--	--------------	--------------


 FI(2)R.6s 4	54° 22,20' N	18° 46,85' E
--	--------------	--------------

Nanieść:


Insert:

 FI.G.6s 1	54° 22,54' N	18° 46,58' E
--	--------------	--------------

 FI.R.6s 2	54° 22,54' N	18° 46,66' E
--	--------------	--------------

 FI(2)G.6s 3	54° 22,40' N	18° 46,63' E
--	--------------	--------------

 FI(2)R.6s 4	54° 22,42' N	18° 46,70' E
--	--------------	--------------

 FI(3)G.6s 5	54° 22,25' N	18° 46,77' E
---	--------------	--------------

 FI(3)R.6s 6	54° 22,18' N	18° 46,89' E
--	--------------	--------------

(UM Gdynia Nr 9. 2014.04.14)

★369. **Polska. Zatoka Gdańska. Wisła Śmiała. Głazy.**
Poland. Zatoka Gdańska. Wisła Śmiała River. Rocks.

Mapa/Chart: 3022/3 (368/14).

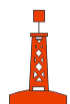
Skreślić:

Delete:

+ (3 ₂)	54° 21,700' N	18° 46,998' E
---------------------	---------------	---------------

 (1 ₈)	54° 20,967' N	18° 47,403' E
---	---------------	---------------

(BHMW Nr 100, 101. 2014.04.07)



★370(T). **Polska. Zatoka Gdańska. Gdynia. Basen Żeglarski – podejście. Pława.**
Poland. Zatoka Gdańska. Gdynia. Marina – Approach. Buoy.

Mapy/Charts: **12 plan A** (INT 1290), **3022/18 plan D**.

Skreślić:

Delete:



54° 30,95' N 18° 33,18' E

(UM Gdynia Nr 8(T). 2014.04.10)

★371. **Polska. Zatoka Gdańska. Na E od Gdynia Marina. Dno zanieczyszczone.**
Poland. Zatoka Gdańska. E off Gdynia Marina. Foul ground.

Mapa/Chart: **3022/18 plan D** (369/14).

Skreślić:

Delete:

(3₂)

54° 30,98' N 18° 33,29' E

(BHMW Nr 122. 2014.04.11)

★372. **Polska. Zatoka Gdańska. Na E od Gdynia Marina. Głazy.**
Poland. Zatoka Gdańska. E off Gdynia Marina. Rocks.

Mapy/Charts: **12 plan A** (INT 1290) (355/14), **3022/18 plan D** (371/14).

Nanieść:

Insert:

+ (4₁)

54° 30,995' N 18° 33,261' E

+ (3₆)

54° 30,962' N 18° 33,219' E

(BHMW Nr 124, 125. 2014.04.11)

★373. **Polska. Wybrzeże Środkowe. Na NW od latarni Stilo. Wrak.**
Poland. Middle Coast. NW off light Stilo. Wreck.

Mapy/Charts: **152** (INT 1292) (329/14), **3021/5** (357/14).

Nanieść:

Insert:



54° 49,775' N 17° 53,268' E

(BHMW Nr 144. 2014.04.14)



★374. **Polska. Wybrzeże Środkowe. Strefa zamykana okresowo dla żeglugi i rybołówstwa.**
Poland. Middle Coast. Zone periodically prohibited for shipping and fishery.

Mapy/Charts: **55** (Nowa mapa), **153** (INT 1293) (269/14), **252** (INT 1219) (329/14), **500** (INT 1021) (321/14), **3021/4** (373/14).

Nanieść:

Insert:



54° 32,750' N	16° 33,840' E
54° 36,084' N	16° 33,840' E
54° 36,500' N	16° 38,872' E
54° 36,500' N	16° 40,750' E
54° 34,000' N	16° 40,750' E

(Dziennik Ustaw Nr 482. 2014.04.14)

★375. **Polska. Zatoka Pomorska. Świnoujście – port. AIS.**
Poland. Zatoka Pomorska. Port of Świnoujście. AIS.

Mapy/Charts: **15** (INT 1299) (357/14), **46** (356/14), **47** (INT 1297) (300/14), **74** (INT 1295) (330/14), **75** (INT 1296) (330/14), **154** (INT 1294) (330/14), **252** (INT 1219) (374/14), **3020/1, 2, 9** (357/14), **3021/2, 7** (374/14).

Dodać:

Add:



53° 55,572' N 14° 16,645' E

(UM Szczecin Nr 14. 2014.03.25)

★376(T). **Polska. Zatoka Pomorska. Świnoujście – port. Przeszkoda.**
Poland. Zatoka Pomorska. Port of Świnoujście. Obstruction.

Mapy/Charts: **15** (INT 1299) (375/14), **3020/13 plan B** (375/14).

Nanieść:

Insert:



53° 51,701' N 14° 16,653' E

(BHMW Nr 120(T). 2014.04.10)



377(P). Dania. Na S od Lolland. Na S od Kappel. Przyrządy pomiarowe.Mapy: **128, 156.**

Nanieść:

⊙ P.p

54° 44,42' N	11° 00,60' E
54° 42,82' N	10° 59,12' E
54° 42,73' N	11° 04,71' E
54° 41,14' N	11° 03,23' E
54° 39,59' N	10° 58,97' E

(EfS Nr 12/309(P). København 2014)

378. Łotwa. Zatoka Ryska. Na N od Riga. Przeszkoda.Mapa: **257** (338/14).

Nanieść:

 *Obstn*

57° 12,57' N 24° 01,40' E

(PJ Nr 4/54. Riga 2014)

379. Łotwa. Zatoka Ryska. Riga – podejście. Wrak.Mapa: **257** (378/14).

Nanieść:

 *Wk*

57° 05,99' N 24° 00,51' E

(PJ Nr 4/53. Riga 2014)

380. Łotwa. Zatoka Ryska. Na SW od Daugavgrivas bāka. Lielupe – port. Pława.

Poprzednia wiadomość: 551/12.

Mapa: **257** (379/14).

Skreślić:

 *LFl. 10s*

57° 01,50' N 23° 55,64' E

(PJ Nr 4/59. Riga 2014)



381. Łotwa. Zatoka Ryska. Na N od Bulluciema bākas. Przeszkoda.Mapa: **257** (380/14).

Nanieść:

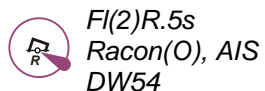


57° 00,2' N 23° 53,3' E

(PJ Nr 4/61. Riga 2014)

B. CIEŚNINY
*THE STRAITS***Wielki Belt****382. Dania. Na S od Langelansbælt. Pława.**Mapy: **63** (244/14), **127** (304/14), **128** (230/14), **156** (335/14), **311** (335/14).

Zmienić:



na



54° 48,02' N 10° 50,27' E

(EfS Nr 13/347. København 2014)

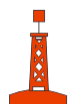
Sund**383(T). Dania. Na E od Sundby. Wrak.**Mapa: **68**.

Nanieść:



55° 39,89' N 12° 38,46' E

(EfS Nr 12/315(T). København 2014)



384(T). Dania. København. Nordhavnen. Kronløbet. Redukcja prędkości.

Poprzednia wiadomość: 814/13.
 Poprzednia wiadomość: 246(T)/14 – powtórzenie.

Mapa: **68**.

Zaleca się zredukowanie prędkości między powyższymi pozycjami. Należy zachować szczególną ostrożność.

- | | | |
|----|--------------|--------------|
| 1) | 55° 43,06' N | 12° 37,78' E |
| 2) | 55° 42,73' N | 12° 37,05' E |

(EfS Nr 12/312(T). København 2014)

385(P). Dania. Na NW od Hornbæk. Przyrządy pomiarowe.

Mapa: **69**.

Nanieść:

⊙ P.p

- | | |
|--------------|--------------|
| 56° 08,31' N | 12° 24,63' E |
| 56° 06,66' N | 12° 25,93' E |
| 56° 06,58' N | 12° 28,82' E |

(EfS Nr 12/310(P). København 2014)

Kattegat**386. Dania. Na E od Samsø. Na S od Ballen. Balleshage. Pławy.**

Poprzednią wiadomość: 345(P)/14 – unieważnia się.

Mapa: **65** (340/14).

Nanieść:



- | | |
|--------------|--------------|
| 55° 48,28' N | 10° 38,78' E |
| 55° 48,36' N | 10° 39,08' E |
| 55° 48,54' N | 10° 39,13' E |
| 55° 48,76' N | 10° 38,90' E |
| 55° 48,70' N | 10° 38,69' E |

(EfS Nr 12/327. København 2014)



387. Dania. Samsø Bælt. Na SE od Yderflak. Głębokość.Mapa: **113** (346/14).

Nanieść:

16₂

56° 01,41' N 11° 01,99' E

19₅

56° 01,07' N 11° 02,20' E

(EfS Nr 12/328. København 2014)

388(P). Dania. Na N od Gilleleje. Przyrządy pomiarowe.Mapa: **269**.

Nanieść:

⊙ P.p

56° 08,63' N 12° 13,06' E

56° 10,05' N 12° 20,43' E

(EfS Nr 12/310(P). København 2014)

389. Dania. Limfjorden. Hals – podejście. Wrak.Mapa: **269** (305/14).

Nanieść:

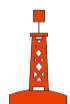
⦚

56° 58,62' N 10° 19,47' E

(EfS Nr 13/353. København 2014)

C. RÓŻNE
*MISCELLANEOUS***390. Unieważnienie wiadomości.***Cancellations.*250(T)/14. Dania. Kattegat.
Mapa: **269**.

(EfS Nr 12/329. København 2014)



★391. **Wykaz czasowych i planowanych polskich wiadomości ważnych w dniu 18.04.14.**
Summary List of Temporary and Planned Polish Notices to Mariners in force 18 April, 2014.

- 49(T) Zatoka Gdańska. Zalew Wiślany. Krynica Morska – port rybacki. Spłylenie. Pławy. Nabieżnik. **41, 3022.**
- 119(T) Zatoka Gdańska. Zalew Wiślany. Piaski – port. Prace budowlane. Nabieżnik. **41, 3022.**
- 89(T) Zatoka Gdańska. Kłapowisko. Prace czerpalne na Martwej Wiśle. **44, 73, 151, 3022.**
- 90(T) Zatoka Gdańska. Gdańsk – Górki Zachodnie. Wisła Śmiała. Pława. **11, 44, 3022.**
- 19(T) Zatoka Gdańska. Przyrządy pomiarowe. **11, 23, 41, 44, 71, 73, 3022.**
- 2(T) Zatoka Gdańska. Przyrządy pomiarowe. **45, 73, 151, 3021, 3022.**
- 92(T) Zatoka Gdańska. Gdańsk. Port Północny. Pława. **12, 3022.**
- 93(T) Zatoka Gdańska. Sopot Marina. Pława. **44, 73, 3022.**
- 120(T) Zatoka Gdańska. Gdynia Marina. Tor podejściowy.
- 370(T) Zatoka Gdańska. Gdynia. Basen Żeglarski – podejście. Pława. **12, 3022.**
- 220(T) Na NE od Rozewia. Badania geofizyczne.
- 326(T) Na NE od Rozewia. Platforma. Strefa bezpieczeństwa. **256, 500.**
- 327(T) Na N od Rozewia. Pole naftowe B–3. Platforma. **152, 251, 500, 3021.**
- 237(T) Na N od Rozewia. Pole naftowe B–3. Pława. **152, 251, 500.**
- 26(T) Na NE od Stilo. Przyrząd pomiarowy. Pława. **53, 152, 251, 3021.**
- 27(T) Na N i NE od Stilo. Przyrządy pomiarowe. **53, 152, 251, 252, 3021.**
- 30(T) Wybrzeże Środkowe. Na NW od Łeby. Pławy. Przyrządy pomiarowe. **152, 153, 252, 500, 3021.**
- 28(T) Wybrzeże Środkowe. Na W od Ustki. Wrak. **54, 152, 153, 3021.**
- 328(T) Wybrzeże Środkowe. Na NE od Łeby. Wraki. Spłylenia. **53, 152, 251, 500, 3021.**
- 29(T) Wybrzeże Środkowe. Na N od Łeby. Pławy. Przyrządy pomiarowe. **152, 153, 252, 500, 3021.**
- 6(T) Wybrzeże Środkowe. Przyrządy pomiarowe. **53, 55, 152, 153, 3021.**
- 307(T) Zatoka Pomorska. Na E od Darłowa. Prace podwodne. Pławy. **56, 153, 3021.**
- 365(P) Zatoka Pomorska. Darłowo – port. Światła.
- 308(T) Zatoka Pomorska. Darłowo – port. Prace remontowe.
- 309(T) Zatoka Pomorska. Darłowo – port. Spłylenia. **56, 153, 3021.**
- 310(T) Zatoka Pomorska. Dźwirzyno – port. Tor podejściowy. Spłylenia. **57, 153, 3021.**
- 83(T) Zatoka Pomorska. Mrzeżyno – port. Prace hydrotechniczne.
- 31(T) Zatoka Pomorska. Na S od Ławicy Odrzanej. Akwen usuwania urobku. **46, 74, 154, 3020, 3021.**
- 154(T) Zatoka Pomorska. Przyrządy pomiarowe. **46, 74, 154, 3020, 3021.**
- 155(T) Zatoka Pomorska. Na NE od Świnoujścia. Obszar usuwania urobku. **46, 74, 75, 154, 252, 3020, 3021.**
- 331(T) Zatoka Pomorska. Świnoujście – podejście. Stawy. **46, 74, 75, 154, 3020, 3021.**
- 33(T) Zatoka Pomorska. Świnoujście – port. Pławy. **15, 3020, 3021.**
- 376(T) Zatoka Pomorska. Świnoujście – port. Przeszkoda. **15, 3020.**
- 35(T) Zatoka Pomorska. Zalew Szczeciński. Pława. **47, 48, 75, 3020.**
- 34(T) Zatoka Pomorska. Jezioro Wicko Wielkie. Wapnica – podejście. Pławy. **47, 3020.**
- 36(T) Zatoka Pomorska. Zalew Szczeciński. Roztoka Odrzańska. Przeszkody. **48, 3020.**
- 37(T) Zatoka Pomorska. Szczecin – port. Kanał Dębicki. Pława. **15, 3020.**
- 57(T) Zatoka Pomorska. Szczecin – port. Odra Zachodnia. Most pontonowy. Światła. **15, 3020.**
- 58(T) Zatoka Pomorska. Szczecin – port. Półwysep Ewa. Prace hydrotechniczne. Pława. **15, 3020.**
- 59(T) Zatoka Pomorska. Szczecin – port. Wyspa Grodzka. Prace hydrotechniczne. Pławy. **15, 3020.**



D. ELEKTRONICZNE MAPY NAWIGACYJNE
ELECTRONIC NAVIGATIONAL CHART

Nazwa komórki ENC <i>ENC cell Name</i>	Numer edycji <i>Edition No</i>	Numer poprawki <i>Update No</i>
PL3H3030	6	021
PL4MAP53	2	001
PL4MAP37	13	007
PL4MAP38	14	006
PL5GDYNA	15	009
PL5SZCZE	13	002
PL5WISLA	1	022

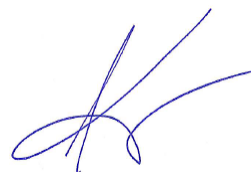
E. STREFY ZAMYKANE DLA ŻEGLUGI I RYBOŁÓWSTWA
ZONES RESTRICTED FOR SHIPPING AND FISHERY

Strefa Nr <i>Zone No</i>	Termin zamknięcia strefy <i>Zone restricted period</i>		Uwagi <i>Remarks</i>
	Data <i>Date</i>	Godzina <i>Hour (LT)</i>	
1A	23.04.2014	00:00 – 24:00	Rozpowszechniono jako ON 057/2014 <i>Promulgated as the PL Nav Warn 057/2014</i>
	24.04.2014	00:00 – 12:00	
6	22.04.2014	08:00 – 22:00	
	23.04.2014	08:00 – 24:00	
	24.04.2014	08:00 – 24:00	
	25.04.2014	06:00 – 24:00	
6B	24.04.2014	10:00 – 24:00	
	25.04.2014	10:00 – 24:00	
12	23.04.2014	12:00 – 15:00	
13	23.04.2014	05:00 – 12:00	
		20:00 – 22:00	
	24.04.2014	08:00 – 20:00	

(LT) – Local time (w okresie letnim UTC = LT – 2 godz. / *Summer season UTC = LT – 2 hr.*)

ON – Ostrzeżenie Nawigacyjne (*Navigational Warning*) - zobacz / *see Web-page: www.bhmw.mw.mil.pl*

Szef Biura Hydrograficznego
Marynarki Wojennej



kmdr mgr inż. Andrzej Kowalski



Korekta do Locji Nr 502 – wydanie 2009 r. (Ostatnia korekta – WŻ 10/2014)

Arkusze poprawek przechowywać w stanie nienaruszonym do czasu zaopatrzenia się w Uzupelnienie.
Litere L i P oznaczają odpowiednio, lewą i prawą szpalte.

Strona 28

P 7 – 13 zastąpić przez:

Okręty wojenne obcych państw mogą wchodzić na polskie morskie wody wewnętrzne za zezwoleniem Dowódcy Operacyjnego Rodzajów Sił Zbrojnych. O każdorazowym wydanym zezwoleniu Dowódca Operacyjny Rodzajów Sił Zbrojnych powiadamia organ administracji morskiej miejscowo właściwy dla obszaru objętego zezwoleniem oraz Komendanta Morskiego Oddziału Straży Granicznej.

WŻ 16/2014)
(Dz.U.2014.456)

Strona 113

L po 39 dodać:

Żegluga

6.159.1

Na obszarze morskim wewnętrznej Zatoki Puckiej obowiązują przepisy dotyczące ustanowienia warunków bezpiecznego uprawiania żeglugi, określone w Zarządzeniu Porządkowym Nr 5 Dyrektora Urzędu Morskiego w Gdyni z 03 kwietnia 2014r. (Dz. Urz. Woj. Pomorskiego z dnia 08 kwietnia 2014r. poz. 1416).

Uwaga. Uprawiający żeglugę w tym rejonie obowiązkowo muszą przestrzegać postanowień ww. Zarządzenia.

WŻ 16/2014)
(Dz.Urz.Woj. Pomorskiego 08.04.2014)

Tom I (521)

Ujście Wisły Śmiałej

0096	<i>Plawa świetlna „1”</i>	54 22.5 18 46.6	FI G 6s 1.5+(4.5)	...	...	Zielona, drążkowa.	Od 1 XI do 31 III zastępowana pł. nieświetlną.	16/14
0098	<i>Plawa świetlna „2”</i>	54 22.5 18 46.7	FI R 6s 1.5+(4.5)	...	...	Czerwona, drążkowa.	Od 1 XI do 31 III zastępowana pł. nieświetlną.	16/14
0100	<i>Plawa świetlna „3”</i>	54 22.4 18 46.6	FI(2) G 6s 1+(1)+ 1+(3)	...	...	Zielona, drążkowa.	Od 1 XI do 31 III zastępowana pł. nieświetlną.	16/14
0102	<i>Plawa świetlna „4”</i>	54 22.4 18 46.7	FI(2) R 6s 1+(1)+ 1+(3)	...	...	Czerwona, drążkowa.	Od 1 XI do 31 III zastępowana pł. nieświetlną.	16/14
0104	<i>Plawa świetlna „5”</i>	54 22.2 18 46.8	FI(3) G 6s 0.5+(0.5)+ 0.5+(0.5)+ 0.5+(3.5)	...	...	Zielona, drążkowa.	Od 1 XI do 31 III zastępowana pł. nieświetlną.	16/14
0106	<i>Plawa świetlna „6”</i>	54 22.2 18 46.9	FI(3) R 6s 0.5+(0.5)+ 0.5+(0.5)+ 0.5+(3.5)	...	...	Czerwona, drążkowa.	Od 1 XI do 31 III zastępowana pł. nieświetlną.	16/14

16/14
(UM Gdynia Nr 9. 2014.04.14)

0326 *Plawa świetlna „4”* W kol. 8 dopisać: **(T)** zdjęta.
16/14
(UM Gdynia Nr 8(T). 2014.04.10)

Nabieżnik ŚWINOUJŚCIE

0680 C 2670	– światło dolne Na Stawie Młyny	W kol. 8 zmienić:	166.2° – 174.2°	
0680.1 C 2670.1	– światło górne 522 m od św. dolnego Na Stawie Galeriowa		166.2° – 174.2°	Nbż. krk 170.2° Św. zsynchronizowane. Na konstrukcji 0680 – AIS.

16/14
(UM Szczecin Nr 14. 2014.03.25)

Klintholm – port

2670
C 2146 Na głowicy N mola W kol. 8 zmienić: **(T)** światło wyłączone.
16/14
(EFS Nr 15-16/383(T). København 2014)

Tom II (522)

1389 Na głowicy pirsu Skreślić wszystkie dane.
C 2316.5 16/14
(UFS Nr 489/9453. Norrköping 2014)

1519 *Plawa wrakowa* 56 00.7 **AI FI BuY** 3s Niebieskie i żółte pasy pionowe, kolumnowa, stojący krzyż. **(T)** Oznakowuje wrak.
11 55.4

16/14
(EFS Nr 15-16/398(T). København 2014)

Nabieżnik SKAGEN HAVN

2036 – światło dolne Skreślić wszystkie dane.
C 0005 16/14

2036.1 – światło górne Skreślić wszystkie dane.
C 0005.1 262 m od św. dolnego 16/14
(EIS Nr 15-16/404. København 2014)

Tom III (523)

Garpen

0034 Światło sektorowe W kol. 8 dopisać: **(T)** światło wyłączone.
C 7416 Na szkiecie

16/14
(UFS Nr 487/9428(T). Norrköping 2014)

Rökogrundet

0800 Światło sektorowe 58 47.1 **Q WRG** 10 W 9 Czarna wieża, 024.4° - G - 088.3 - W - 089.8 -
C 6675.4 17 46.6 R 7 biały pas poziomy, - R - 107.3 - G - 163.8 - W - 168.5 -
G 6 zielona laterna, - R - 292.2 - G - 321 - W - 324.5 -
oświetlona. - R - 024.4°.

16/14
(UFS Nr 487/9379. Norrköping 2014)
(Angielski Spis Światel)

Granklubben

0804 Światło sektorowe 58 47.9 **FI(4) WRG** 12s 13 W 13 Biała laterna. 225.1° - G - 297.8 - R - 312.6 -
C 6675 17 44.9 R 10 - G - 316.8 - W - 320 - R - 329.2 -
G 9 - G - 010.7 - W - 054.4 - R - 074.9°.

16/14
(UFS Nr 487/9379. Norrköping 2014)
(Angielski Spis Światel)

3110 *Pława świetlna* Skreślić wszystkie dane.
16/14
(PJ Nr 4/59,67. Riga 2014)

(WŻ 16/14)

Korekta do publikacji nr 531 część I – „Spis Radiostacji Nautycznych” – wydanie 2011 r.

Ostatnia korekta: WŻ 09/2014.

BRZEGOWE STACJE AIS

s. 19

Pławy AIS AtoN. Tabela. Dopisać:

MLYNY	53° 55,6'N	14° 16,6'E	99261 1250	Real
--------------	------------	------------	------------	------

(WŻ 16/2014)

[informacja: UM Szczecin. 25.03.2014 r., 16.04.2014 r.]